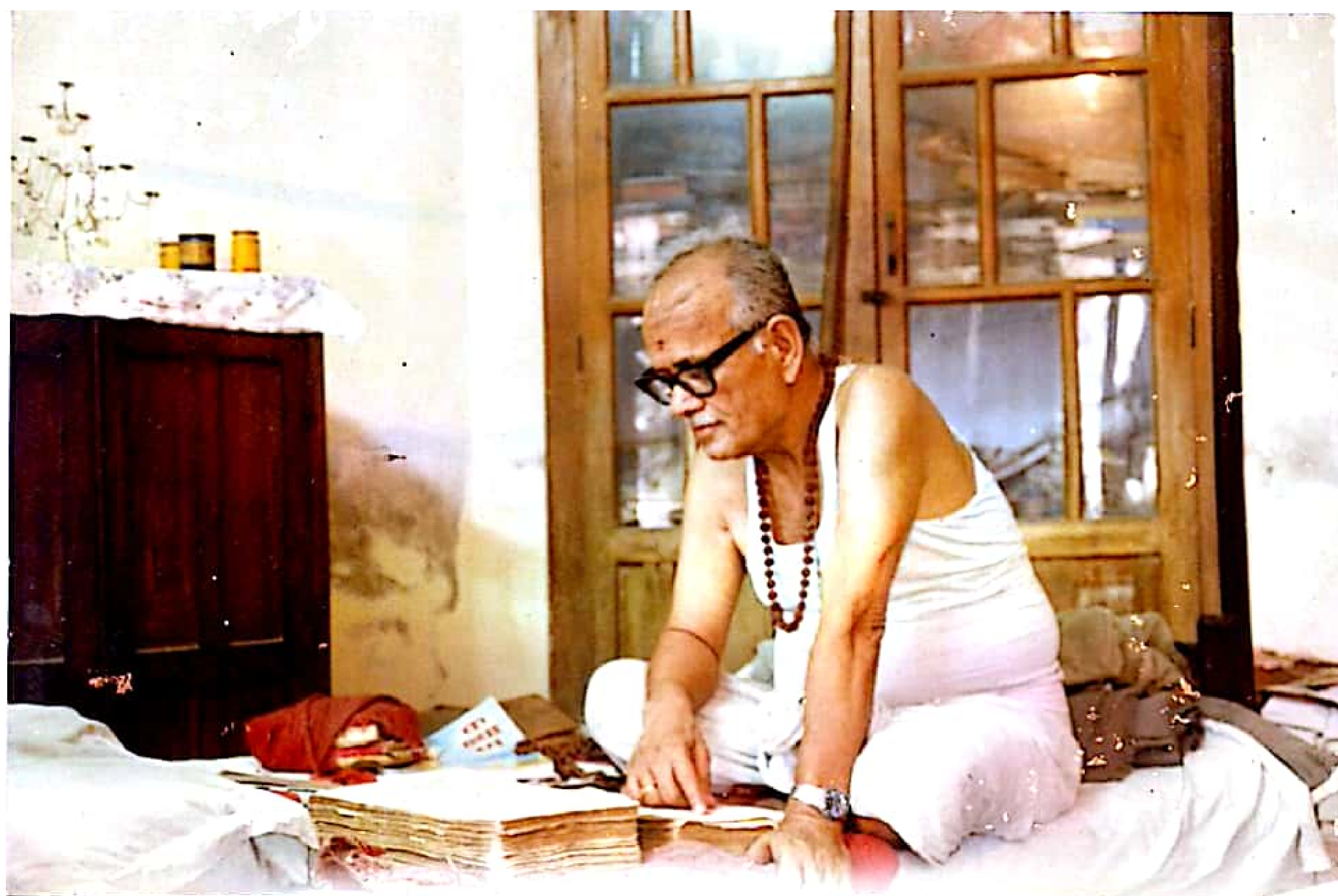












...NATH MISHRA ...aker of the Bihar ... mathematician by ... the portfolio ... and Cooperation ... Ministry. He was ... the Kosi project.

PT LAKSHMI KANT JHA was Advocate-General of Bihar and was later appointed Chief Justice of Patna High Court. An authority on Hindu law, he is now the Executor of the Trust of the Darbhanga Maharaj.

PT RAMCHATUR MALIK (b. 1905), who was awarded the Padma Shri in 1969, is a well-known musician and composer. He has popularised classical music as well as Maithili folk songs.

KUMAR GANGANAND SINGH (d. 1969) was Education Minister of Bihar. An eminent educationist and writer, he was a Senator of Patna University for 15 years and was Vice-Chancellor of Sanskrit University. He was a member of the Bihar Legislative Council from 1947 to 1966.





SHYAM NANDAN MISHRA (b. 1920) rose to prominence after his victory in the first general election. He has been Leader, Congress Parliamentary Party (O) in the Lok Sabha, since March 1971. He was educated at Patna law college. He was a member of the Indian Delegation to the 17th session of UNESCO at New York (1954). He was elected to the Lok Sabha in 1952. He was also Parliamentary Secretary to the Prime Minister and later promoted to Deputy Minister for Planning.

UPENDRA NATH JHA "VYAS" (b. 1917), a Government engineer, is also a distinguished writer. He won the Sahitya Akademi Award for 1970 for the best Maithili book, *Du Patra*. This book is being translated into Hindi.

BAIDYANATH MISHRA "YATRI" is a recipient of the Sahitya Akademi Award in 1968 for his collection of Maithili poems. He writes under the pen name "Nagarjun" in Hindi. Among his well-known Hindi novels are *Balchanma* and *Ratinath Ki Chachi*.

R. C.

FORTHCOMING ISSUES



...ber 24

PROTESTANT TRADI... ...hat did foreign mission... ...r India? Their role in bet... ...standards of the people ... is unquestionable.

But conversion itself has been the subject of much controversy. Qurratulain Hyder discusses the Protestant movement in India and writes on this community noted for its work in education and social welfare. Photographs in colour and black and white.

THE CHRISTIAN PRIEST: He is still the "shepherd of the flock" but social change has forced him to modernise his image. Elizabeth Rao discusses his duties, his rigorous training and his difficulties. Illustrated in colour.

OH, COME ALL YE TOURISTS! Cartoonist Mario takes his sketchpad to Israel and records the "Jesus Boom" in the Holy Land.

HAND-CART PULLERS OF AHMEDABAD: Men and women equally share the burden. V. Gangadhar writes on their hard life, their harder work and what the Gandhiism-soaked Ahmedabadi is doing to help them.

THE BOTTOM PINCHER: An irreverent story—of a man who gave with one hand and pinched ladies' behinds with the other—by Khushwant Singh.

December 31

PROMISES KEPT AND UNKEPT: The Congress under Mrs Gandhi won an overwhelming majority in Parliament two years ago, and in almost all the States a year ago. Has it redeemed the pledges it made at that time? An analysis of its performance by political commentator Inder Malhotra.

Technocrat among winners of literary awards

Hindustan Times Correspondent

New Delhi, March 28—Believe it or not, a technocrat is getting the highest award in literature from the Sahitya Akademi. Mr Upendra Nath Jha, Additional Chief Engineer in the Bihar Public Health Engineering Department, is among the 16 top men of letters who will receive the awards for 1970 from the Akademi president, Dr Suniti Kumar Chatterji, at a function at Rabindra Bhavan, tomorrow evening.

Every year a number of distinguished writers, scholars and critics are invited to recommend titles published in each language. They are the confidential advisers of the Akademi. The titles recommended by the advisers are placed before a panel of three readers in each language, who in turn submit their selections to the executive board of the Akademi, which declares the awards.

The executive board of the Akademi, headed by the president, comprises an expert from each language, besides nominees of the Union Government.

17 languages

The languages represented are—Assamese, Bengali, English, Gujarati, Hindi, Kannada, Kashmiri, Maithili, Malayalam, Marathi, Oriya, Punjabi, Sanskrit, Sindhi, Tamil, Telugu and Urdu—17 in all.

So far 147 writers have got the awards, excluding this year's 16. This year there is no award for Sanskrit.

The Akademi has had distinguished men as its presidents—Jawaharlal Nehru, Dr S. Radhakrishnan and Dr Zakir Husain.

Swami Anand (Gujarati) and Edasseri Govindan Nayar (Malayalam), perhaps, belong to the generation of spiritual writers of a bygone age. Swami Anand has politely declined to accept the award or the cash it carries since he fervently believes that his writings are by way of service to society for which he does not want any material rewards.

Edasseri's literary career is a saga. An advocate's clerk, he has authorised six plays and six poetical collections, including the award-winning Kavile Pattu (The Temple Song).

The award-winners are:

Atul Chandra Hazarika (Assamese—Manchlekha, on Assamese theatre), Monindra Ray (Bengali—Mohini Aral, poems), Padma Bhushan Niharranjan Ray (English—An Artist in Life, a study of Tagore), Swami Anand alias Himmatlal Ramachandra Dave (Gujarathi—Kulkutho, portraits), Shrilal Shukla (Hindi—Rag Darbar, novel), Dr H. Tipperudra Swamy (Kannada—Karnataka Samskriti Sameeksha, a cultural study), A. K. Zainagiri (Kashmiri—a linguistic study of Kashmiri), Edasseri Govindan Nayar (Malayalam—Kavile Pattu, poems), S. N. Banhatti (Marathi—Natyacharya Deval, a biographical study), Surendra Mohanti—Oriya, Neela Saila, novel), Upendra Nath Jha (Maithili, Du Patra, novel), Dr Harbachan Singh (Punjabi—Na Dhuppe Na Chaven, poems), M. V. Malkani (Sindhi, Sindhi Nasar ji Tarikh, a study of Sindhi prose), Kanaga Subhurathinam (Tamil—Pisi Randhaiyya, poems), Thummala Seetharama Murthy (Telugu—Mahatma Katha, a long narrative poem on Gandhi) and Makhdoom Mohiuddin (Urdu—Bisat-e-Rars, poems).

Awards to Subhurathinam and Mohiuddin are posthumous.

Missing driver found dead

Hindustan Times Correspondent

New Delhi, March 28—An autorickshaw driver who had reportedly been missing from his Sarai Rohilla home since March 21 was today found dead beyond Okhla.

Shiv Kumar was kidnapped and murdered, it is alleged. His wife had suspected foul play the day he disappeared.



THE INDIAN NATION, PATNA, OCT 7, 1995

LO

An engineer with love for literature



Aloke Chatterjee

PATNA, Oct. 6: Publicity-shy Mr Upendra Nath Jha Vyas is a rare combination of an engineer, whose first love is literature and Hindu scriptures. Though he retired as the Chief Engineer of the PHED in 1974, he had won the Sahitya Academy award for Maithili literature in 1969 for his novellette " Two Letters".

That is not all. He is perhaps the only person, who again won the Sahitya Academy award in 1991 for his rendering of Sharat Babu's "Vipradas" in Maithili. The Sahitya Academy had instituted awards for best translations in 1990. He considers "Vipradas" to be the best novel of Sharat Babu.

Persently, he is working on the Maithili translation of four-part "Srikant". He has already completed two parts and is working on the rest. He is simultaneously working on a Maithili Mahabharat. To date, Mr Vyas has 16 titles to his credit. Apart from writing and reading the scriptures, he spends time in performing Puja and meeting friends.

Soft spoken and humble of nature, 78-year old writer is also a former director of the Bihar Maithili Academy. He talks about Gandhi and his relevance today in the excerpts below.

His first recollection of Bapu dates back to 1946. At that time, aged 29, he had completed his engineering education. He was living in Tollygunge area of Calcutta then. The Mahatma was to address a public meeting in Diamond Harbour.

He recollects, "As usual, the metting began with Bapu rendering his favourite prayer "Raghupati Raghav Rajaram.. "The response from the public was feeble. Bapu urged the audience to sing with him. "I too joined in singing the prayer with full throated force." That was his first and last direct interaction with the Mahatma.

"Gandhi is perhaps the only person of our times who did exactly what he thought and said. He practised what he preached. Once when his eldest son was seriously ill in South Africa, the doctor prescribed beef tea, Else, the child would die, the doctor warned."

"Let him die. But Bapu refused to give him beef tea. He rather, started praying frantically and pacing the room. Luckily, the condition of the child improved. This incident proves that Bapu had immense faith in his god."

"Bapu's love and fondness for truth and his ability to stick to it in the most trying situations, elevated him to the level in which he is held today. That is why despite being a mediocre student and writing in Biblical English most of the time, the entire world holds him in high esteem."

"He was so imbibed with Indian values and its centuries old culture that he always preached what he read in the scriptures. The scriptures were always there. Only Bapu rediscovered them for Indians. He advised girl students to imbibe the qualities of Sita, Savitri and Ahilya."

"The Mahatma, as far as I know always stressed the use of mother tongue in correspondence among the family members. He was against the use of English in the so-called educated families then. Bapu believed that Tilak and Raja Rammohun Roy would have been greater had they not been fettered by the English Language."

"The present rush by parents to send their children to the so-called English medium schools is painful. The teachers of such schools themselves have poor knowledge of English. How can they be expected to teach others. The standard of English in these schools is abysmally low."

Coming to politicians and public life, Mr Vyas noted, "the behaviour of politicians and elected representatives is slanderous to say the least. In spite of the presence of "Satyameva Jayate' how many of those in power actually follow the dictum."

"Bapu prescribed Rs 500 monthly salary for the Prime Minister of India. The ostentatious living of todays' public figure is a cruel joke on the Mahatma's simplicity. Ninty per cent of the politicians today drink and their wives go to beauty parlours."

"Truth, honesty and non-violence were dear to Bapu. These are ageless themes in the Indian scriptures. The ethical sense would remain paramount forever, as long as the world lives. It is essential for the world to practice truth, honesty and non-violence. Good things and people, however, miniscule, in numbers would remain and prevail as Gandhi foresaw."

"The mental contamination of the people has caused a deterioration of the Hindu religion. People have become greedy. It was only Bapu, who proved that even in politics, a person could remain pure."

"At the age of 36, the Mahatma practised "Brahmacharya'. Today contraceptives are being used widely, inspite of serious side-effects. It would have been much better, if the people practised "Brahmacharya' instead. Family planning would not be as big problem. Brahmacharya' is an effective way of checking the population growth".

Yet, Mr Vyas is an optimist. He believes that the world would come round and good would prevail over evil, proving Bapu correct. The rot and degeneration that has set in would certainly come to an end, he adds.

बाभनक बेटी

मूल—श्री शरच्चन्द्र चट्टोपाध्याय। अनुवाद-श्री उपेन्द्रनाथ झा "व्यास।" पृष्ठ संख्या १०८। मूल्य-डेढ़ रुपये। प्रकाशक श्री [illegible] कुमार झा श्री भवन, बोरिंग रोड, पटना।

बंग कथा साहित्यके अग्रगण्य लेखक स्वर्गीय शरत् बाबूकी सुप्रसिद्ध कृति-"बामुनेर मेये" का यह मैथिली अनुवाद अपने आपमें बड़ा ही भव्य है। चूंकि बंगाल और मिथिला दोनो सांस्कृतिक दृष्टिसे एक दूसरे से घनिष्ठ रहे हैं, और दोनोके रीति रिवाजों तथा ग्रामीण परिवेशमें बहुत ही साम्य रहा है, इसीलिए मैथिलीके पाठकोंको यह पुस्तक अनुवाद होनेके बावजूद मौलिक तथा अपनी मिट्टीका प्रतीत होगा। अनुवादकी भाषा सरल होते हुए भी सजीव है। छपाई, गेटअप आदि सुन्दर है। —झा

BABHANAKA BETI (Maithili). By Sarat Chandra Chatterjee Translated into Maithili by Sri Upendranath Jha 'Vyas' published by Sri Dwijendra [illegible]ha, Sri Vawan Bor-[illegible]na: Pages 108; Price Rs 1.50 only.

Sarat Chandra Chatterjee's novels need no recommendations. It must be an unfortunate language indeed into which Sarat Babu's novels have not been translated and Maithili one must admit despite all its cultural ties with Bengal and resemblance with Bengala is one of those unfortunate languages. Only a few of Sarat [illegible]'s novels have been rendered into Maithili so far and Upendra Nath Jha Vyas' the translator of the book under review should therefore, be congratulated at the out-set for bringing out the Maithili translation of Sarat Babu's already popular and well known novel 'Bamuner Meye. The [illegible]tor too needs no introduction to the lovers of Maithili literature. Though an engineer by profession, Sri Vyasji has an established reputation of being a top ranking short story writer, novelist and poet of Maithili. He has deep admiration and respect for Sarat Babu's writings and does not make a secret of the debt he owes to him in the field of literature. His admiration and respect for Sarat Babu coupled with his scholarship has resulted in giving to the Maithili world a precious little book which a lover of Maithili literature can ill afford to miss. We hope 'Vyasji' will continue to enrich Maithili literature by giving [illegible] similar commendable translations of Sarat Babu's other novels.

—L N



साधक साहित्यकार : उपेन्द्रनाथ झा 'व्यास'

पंडित उपेन्द्र नाथ झा व्यास (१९१७) मैथिली के साधक साहित्यकार हैं। उनकी यह साधना अर्द्ध-शताब्दीव्यापी है। इस सुदीर्घ कालावधि में उन्होंने विविध विधाओं में अनेकानेक विशिष्ट और श्रेष्ठ रचनाएं मैथिली को दी है, और उसको आधुनिक साहित्य को परम्परा से जोड़कर नये रूपरंग में विकसित किया है। वह सदैव मानते रहे हैं कि आधुनिकता परम्परा की कोख से ही जन्म-ग्रहण करती है, लेकिन यह उन्हें कभी स्वीकार्य नहीं है कि नवीनता प्राचीनता का प्रतिरूप हो। पुराने-जैसा नया उन्हें कभी ग्राह्य नहीं रहा, अनुकृतिका निषेध उनके रचना-संसार में सर्वत्र है। उसी प्रकार छिन्न-मूल आधुनिकता या उधार की सामग्री से उद्भूत भावबोध भी उनके लिए अग्राह्य है, चाहे वह जितने भी, जैसे भी आकर्षक और लुभावने मुहावरों से लैस हो। आतंक उनपर

□ डॉ. हरिनारायण मिश्र

आर्यावर्त, पटना. २५ फरवरी, १९९६ (रविवार)

किसी का भी नहीं है, न व्यक्ति का, न विचारधारा का, नहीं मौके-बेमौके मतों और सिद्धांतों की जुगाली करते रहनेवाले 'मक्षिका स्थाने मक्षिका' की बोध शक्ति के आलोचकों के आक्रामक समुदाय का। वे वैज्ञानिक हैं, बहुश्रुत हैं और इंजीनियरिंग की वृत्ति ने लोकचरित्र की पहचान की अद्भुत क्षमता उनमें विकसित की है, इसलिए वे किसी भी मत या उद्धरण के छद्म को अनायास पकड़ लेते हैं। कोई भी प्रत्यक्ष या अप्रत्यक्ष निर्देश उनके रचना शिल्प पर हावी नहीं हो पाता।

साहित्य उनकी आजीविका नहीं, साधना और सेवा का व्रत है। स्वाध्याय और धर्मानुष्ठान की तरह साहित्य-रचना में भी शुचिता और एकाग्रता। किसी भी मतवाद और गोष्ठीद्वन्द्व से दूर। किसी भी ऐसे जमावड़े से अलग-अलग जिससे विज्ञापन गत या प्रचारमूलक लाभ हो। छिपना और छिपाना फिर आत्मीय-स्वजन को सुनना या फिर ऐसे साहित्य पारखी को सुनना, जिससे सामाजिक कारणों से संपर्क-सूत्र में अनायास बंध गये हों। पत्र-पत्रिकाओं का यों भी अभाव रहा मैथिली में। कभी किसी सम्पादक-मित्र ने आग्रह किया तो कोई रचना दे दी वर्ना सारी लिखित सामग्री वहीं सोचकर सहेजते रहे कि स्वयं पुस्तकाकार प्रकाशित करेंगे। हां, अपनी रचनाओं के प्रणेता के साथ-साथ प्रकाशक भी हैं व्यास जी। सारी पुस्तकों पर प्रकाशक की जगह उनके किन्हीं पुत्र का नाम प्रकाशित है और पता उनका स्थायी आवास श्री भवन, बोरिंग रोड, पटना। प्रत्येक पुस्तक का मूल्य अत्यल्प। लागत खर्च निकल जाए, यही बहुत। रोटी-दाल की एक स्थायी व्यवस्था है ही तो फिर अपनी प्रकाशित रचनाओं को द्रव्य दोहन का माध्यम क्यों बनाया जाय? पुस्तकों के लेखन, पांडुलिपि-प्रस्तुतिकरण, प्रूफ-संशोधन, प्रकाशन से लेकर वितरण तक की व्यवस्था स्वयं करते रहे हैं। मुद्रक अलबत्ता कोई भी हो। व्यवसाय-चातुरी नहीं रहने के कारण पुस्तकें, हर जगह पहुंचा नहीं पाते, लेकिन पुस्तकें किसी न किसी साहित्य-मर्मज्ञ के हाथ लग ही जाती हैं और उन पर चर्चा-परिचर्चा का सिलसिला शुरू हो जाता है और पाठकों को पुस्तकों की प्रतियाँ सुलभ होने लगती हैं। फिर तो पुस्तकों का स्टाक इस तरह खाली हो जाता है कि पुनर्मुद्रण के लिए प्रतियां ढूंढ़ने में उन्हें स्वयं भी बहुत परिश्रम करना पड़ता है। अपनी पुस्तकों के व्यापक स्तर पर पठन-पाठन से उन्हें उल्लास तो होता है, लेकिन यह उल्लास आकृति की रेखाओं में ही सिमट कर रह जाता है। वाचिक अभिव्यक्ति का अवसर उसे वह कभी देते ही नहीं। उनका शील उनके संकोचमें प्रति मुहूर्त व्यक्त होता रहता है।

सौजन्य की तो वे प्रतिमूर्ति हैं। वे मैथिली-सहित अनेकानेक भारतीय भाषाओं के उन थोड़े से साहित्यकारों में है, जिनका आचरण उनके साहित्य की तरह ही साहित्यरसिकों को अभिभूत करता है। उनके व्यक्तित्व और कृतित्व में कोई मूलभूत अंतर है ही नहीं। उनके साहित्य में अभिव्यक्ति का जो संयम, जो अनुशासन है, साहित्य-शिल्प में जो अकृत्रिमता और सहजता है, वही उनके समस्त जीवन-शिल्प, पूरी जीवन-चर्या में है।

परम कृतज्ञ स्वभाव के रचनाकार हैं व्यास जी। साहित्य के सूक्ष्मदर्शी और धुरन्धर अध्येता, मैथिली के श्रेष्ठ-श्रेष्ठ आलोचक पंडित रमानाथ झा ने सबसे पहले व्यास जी की साहित्यिक ऊर्जा को समझा था, अपने लेखों में उन पर प्रशंसात्मक टिप्पणियां की थीं और साहित्य जगत् को उनकी प्रतिभा की असाधारणता के प्रति आकृष्ट किया था। उनके प्रति व्यास जी की कृतज्ञता का अंत नहीं है। पिछले पंद्रह वर्षों में मुझे ऐसा कोई दिन याद नहीं है, जब मैं उनके पास बैठा होऊँ और उन्होंने गदगद भाव से रमानाथ बाबू की चर्चा न की हो। बताने लगते हैं कि रमानाथ बाबू की टिप्पणियों के कारण लेखन के क्षेत्र में उनका आत्म प्रत्यय दृढ़ हुआ है और समझने लगे हैं कि उनका प्रदक्षेप सही है। रमानाथ बाबू ने ही उनके कहानी-संग्रह विडम्बना की भूमिका भी लिखी थी और मुद्रणकाल में, अपवाद रूप में, उसका प्रूफ संशोधन भी किया था। व्यास जी को उनकी यह सदाशयता अभिभूत कर गयी थी। पुस्तक के प्रकाशन के पहले रमानाथ बाबू का तिरोधान हो चुका था और व्यास जी ने अपनी श्रद्धांजलि उनकी स्मृति में वही पुस्तक समर्पित कर दी थी। इस तरह के



और भी उदाहरण है। वह स्वयं उदारचेता हैं और उदारचेता व्यक्तियों में जिस किसी ने उनके मर्म का स्पर्श किया वह प्रत्यक्ष-अप्रत्यक्ष रूप में उनके चेतन-अवचेतन में सतत विद्यमान रहता है और उन्हें पुलकित करता रहता है। उनके कुंठाहीन व्यक्तित्व का रहस्य उनका कृतज्ञ स्वभाव है।

व्यास जी ने उस वाङ्मय का गहन और निर्बाधित अध्ययन किया है जो भारतीय संस्कृति की अवहमानता और निरंतरता का मूलाधार है। प्राचीनरिक्थ पर उनकी पकड़ गहरी है। वेद, उपनिषद्, रामायण, महाभारत, पुराण सभी के मूल संदेश को विभिन्न भाष्यों-टीकाओं के साथ साथ अपनी सतत् अन्वेषिणी प्रतिभा और प्रांजल चिन्तन-क्षमता से समझा है, लेकिन रचनाकार के रूप में पुनर्कथन का कार्य कभी नहीं किया। वे परिणत प्रज्ञा के स्रष्टा हैं। उनके कविकर्म का मूल उपनिषदों में या महाभारत में ढूंढ़ना व्यर्थ है। वे वाङ्मय से उतना ही ग्रहण करते हैं, जितना अपनी भावगत या चिन्तनगत उपलब्धि के समर्थन में आवश्यक समझते हैं। पौराणिक कथा वस्तु का उपयोग कभी रचना के आधार फलक के रूप में करते हैं, कभी शिल्प को निखारने के लिए और कभी कथ्य को प्रांजल बनाने के लिए। उन्हें पुराणों से प्रभावित कवि कहना अनुचित तो है ही बिना रचना पढ़े आलोचना करने का दायित्वहीन और विवेकवर्जित आयोजन भी।

भारतीय चिन्तन-परम्परा से, वाङ्मय से उन्हें जहाँ कुछ लेना होता है यानी हू-ब-हू लेना होता है वहीं वह अपनी कविता में उसे नहीं लाते, स्वतंत्र अनुवाद प्रस्तुत करते हैं। अनुवादक के रूप में व्यास जी अद्वितीय हैं। श्री श्रीमद्भगवद्गीता स्तोत्रांजलि के पश्चात् उन्होंने महाभारत के आदिपर्व का जो अनुवाद अर्थात् पद्यानुवाद प्रस्तुत किया है, वह मूल को पढ़ने का संतोष और आनन्द प्रदान करता है। मैथिली को, और उसके साथ आधुनिक भारतीय साहित्य को भी व्यास जी का यह अद्भुत अवदान है। महाभारत के अन्य पर्व अनूदित रूप में प्रकाशन नाधीन हैं। अनेक खंडों में यह अनुवाद जब संपूर्ण रूप में प्रकाशित हो जायगा तो 'महाभारत' के अभूतपूर्व पद्यानुवादकर्ता के रूप में व्यास जी स्वतः प्रतिष्ठित होंगे, क्योंकि उनका 'महाभारत' महाभारत की कथा को लेकर लिखा गया दूसरा महाभारत नहीं है, वह मूल महाभारत की तरह प्रामाणिक और विश्वसनीय है। भाषा उसकी मैथिली है, मात्र इसी कारण मूल से छिन्न या विच्युत होने की बात उसके साथ नहीं है। व्यास जी ने अनुवाद के साथ मूल भी इसलिए दे दिया है कि पढ़ने वाले पढ़कर देख लें कि अनुवादक की छूट के नाम पर कहीं कुछ का कुछ तो नहीं लिख दिया गया है।

वे ईमानदार और रसग्राही अनुवादक हैं। रुबाइयात-ए-उमर खैयाम' का जब मैथिली पद्यानुवाद उनका प्रकाशित हुआ था तो पढ़कर कविवर रामधारी सिंह दिनकर चमत्कृत हो उठे थे। उन्होंने बड़ी प्रशंसा की थी। बंगला उपन्यास 'विप्रदास' (शरच्चन्द्र चट्टोपाध्याय) के श्रेष्ठ अनुवादक के रूप में साहित्य अकादमी उन्हें पुरस्कृत और सम्मानित भी कर चुकी है।

लेकिन, अनुवाद पर पुरस्कार प्राप्त करने के पहले व्यास जी मूल लेखन के लिए, रचनाकार के रूप में पुरस्कृत हो चुके थे। यह पुरस्कार उन्हें १९७० में 'दू पत्र' उपन्यास के लिए मिला था। यह मैथिली को दिया गया साहित्य अकादमी का तीसरा पुरस्कार था और दू पत्र व्यास जी का दूसरा उपन्यास। पहला उपन्यास 'कुमार' था। मैथिली को साहित्य के अखिल भारतीय स्तर पर प्रतिष्ठित करने में व्यास जी का योगदान पुराना और अविस्मरणीय है।

उपन्यास के साथ-साथ व्यास जी ने कहानियां भी लिखी हैं। 'विडम्बना' और 'भजन्ते भजन्ते' कहानी संग्रह हैं। इनमें कहानी कला का उत्कृष्ट निदर्शन है। एक कहानी 'रुसल जमाए' तो दो दशक पहले अनूदित होकर कई भाषाओं के पाठकों तक पहुंच चुकी है। व्यास जी के गद्य का उत्कृष्ट रूप इनके भ्रमणवृत्तान्त में है। 'विदेश भ्रमण' पुस्तक में निखरा हुआ गद्य है, जो इनकी कहानियों और उपन्यासों के गद्य से कम रोचक नहीं है।

'संन्यासी' 'पतन' और प्रतीक के कवि पंडित उपेन्द्रनाथ झा व्यास की कविता भिन्न आस्वाद की कविता है और पाठक को लगता है कि वह कुछ नया पढ़ रहा है। नया पढ़ने का अनुभव तब भी होता है, जब हम प्राचीन कथानक का उनका काव्य पढ़ रहे होते हैं। प्राचीन को नये संस्कार से उन्होंने भास्वर किया है। जीवन मूल्यों में उनकी गहरी आस्था है, इसलिए महात्मा गांधी के प्रति निष्ठावान् हैं। प्रचार से दूर भागते हैं किसी साहित्यिक साक्षात्कार के लिए, पत्र-पत्रिका में इंटरव्यू के लिए तैयार ही नहीं होते। यह मैं अपना परम सौभाग्य मानता हूँ कि कई बैठकों में इंटरव्यू की औपचारिकता पूरी किये बिना भी इंटरव्यू के लिए अपेक्षित सामग्री उनसे मैंने सुनकर प्राप्त कर ली।


SESSION







